



## Совет Безопасности

Distr.: General  
17 December 2015  
Russian  
Original: English

---

### Записка Председателя Совета Безопасности

На своем 6335-м заседании, состоявшемся 9 июня 2010 года в связи с рассмотрением пункта повестки дня, озаглавленного «Нераспространение», Совет Безопасности принял резолюцию 1929 (2010).

В пункте 4 этой резолюции Совет просил Генерального директора Международного агентства по атомной энергии доводить до сведения Совета все его доклады о применении гарантий в Исламской Республике Иран.

В соответствии с указанной просьбой Председатель настоящим распространяет доклад Генерального директора от 15 декабря 2015 года (см. приложение).



## Приложение

### **Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 17 декабря 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Настоящим имею честь препроводить резолюцию, принятую Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии 15 декабря 2015 года (см. добавление).

Буду признателен за доведение настоящего письма и добавления к нему до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* Юкия Аmano

## Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

### **Выполнение Совместного всеобъемлющего плана действий и проверка и мониторинг в Исламской Республике Иран в свете резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций**

#### **Резолюция, принятая Советом управляющих 15 декабря 2015 года**

*Совет управляющих,*

- a) *ссылаясь* на все принятые Советом резолюции и решения по ядерной программе Ирана,
- b) *ссылаясь также* на решения Совета о техническом сотрудничестве с Ираном,
- c) *ссылаясь также* на доклады Генерального директора по этому вопросу и принимая к сведению его недавние доклады, содержащиеся в документах GOV/2015/53, GOV/2015/54 и GOV/2015/68,
- d) *вновь подтверждая* необходимость полного соблюдения всеми государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия своих обязательств и напоминая о предусмотренном в статье IV этого Договора праве государств-участников — в соответствии со статьями I и II этого Договора — развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации,
- e) *выражая признательность* Генеральному директору и Секретариату за их профессиональные и беспристрастные усилия по выполнению Соглашения о гарантиях с Ираном и осуществлению имеющей отношение к ядерной области необходимой деятельности по контролю и проверке в Иране в рамках Совместного плана действий, согласованного ЕЗ/ЕС+3 и Ираном 24 ноября 2013 года,
- f) *с удовлетворением отмечая* подписание 14 июля 2015 года ЕЗ/ЕС+3 и Ираном Совместного всеобъемлющего плана действий (СВПД), одобренного Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюции 2231 (2015) от 20 июля 2015 года, а также «Дорожную карту для прояснения всех прошлых и нынешних остающихся вопросов по ядерной программе Ирана», согласованную Агентством и Ираном 14 июля 2015 года и содержащуюся в документе GOV/INF/2015/14,
- g) *руководствуясь*, среди прочего, тем, что, как подтверждает в своей резолюции 2231 (2015) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, «подписание СВПД знаменует собой коренной сдвиг в рассмотрении этого вопроса»,
- h) *с удовлетворением отмечая*, что все соответствующие участники предприняли шаги по выполнению своих соответствующих обязательств по СВПД,

i) *признавая* долгосрочный характер положений СВПД и их последствий для Агентства,

j) *учитывая* приложение III к СВПД, в котором устанавливаются условия сотрудничества с Ираном в гражданской ядерной области в рамках СВПД, в том числе, в соответствующих случаях, по линии технического сотрудничества МАГАТЭ,

к) *ссылаясь* на свое решение от 25 августа 2015 года о наделении Генерального директора полномочиями осуществлять необходимую проверку и мониторинг выполнения обязательств Ирана, связанных с ядерной деятельностью, которые изложены в СВПД, и докладывать об этом в течение всего срока действия этих обязательств при условии наличия средств и сообразно стандартной практике Агентства в области гарантий; и свое решение о наделении Агентства полномочиями консультироваться и обмениваться информацией с Совместной комиссией, как указывается в докладе Генерального директора, содержащемся в документе GOV/2015/53,

l) *отмечая* существенно важную и независимую роль МАГАТЭ в проверке соблюдения Ираном его обязательств по Соглашению о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительному протоколу, в том числе в период применения последнего на временной основе, и, соответственно, в предоставлении надежных гарантий относительно исключительно мирного характера ядерной программы Ирана, а также подчеркивая важную роль МАГАТЭ в проверке выполнения в полном объеме обязательств Ирана по СВПД, связанных с ядерной деятельностью,

m) *приветствуя* закрепленное в СВПД подтверждение Ираном того, что он никогда ни при каких обстоятельствах не будет стремиться получить, разработать или приобрести ядерное оружие, и согласие Ирана с тем, что он не будет заниматься деятельностью, которая могла бы способствовать разработке ядерного взрывного устройства,

1. *с удовлетворением отмечает* взятые Ираном по СВПД обязательства применять на временной основе Дополнительный протокол к своему Соглашению о всеобъемлющих гарантиях согласно статье 17(b) Дополнительного протокола, принять меры к его ратификации в сроки, обозначенные в приложении V к СВПД, и выполнять в полном объеме требования измененного кода 3.1 Дополнительных положений к его Соглашению о гарантиях, о чем Иран сообщил Генеральному директору МАГАТЭ 18 октября 2015 года;

2. *напоминает*, что в соответствии с резолюцией 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций все положения СВПД предназначены исключительно для целей его выполнения между ЕЗ/ЕС+3 и Ираном и не должны рассматриваться как создающие прецедент в отношении любого другого государства или в отношении принципов международного права, прав и обязанностей по Договору о нераспространении ядерного оружия и других соответствующих правовых инструментов, а также международно признанных принципов и практики;

3. *заявляет* в этой связи, что осуществляемые Агентством проверка и мониторинг выполнения обязательств Ирана по СВПД, связанных с ядерной деятельностью, не должны рассматриваться как создающие прецедент для стандартной практики МАГАТЭ в области гарантий, и *заявляет далее*, что они

не должны толковаться как противоречащие праву и обязанностям Агентства осуществлять проверку соблюдения государствами соглашений о гарантиях и, в соответствующих случаях, дополнительных протоколов и докладывать об этом Совету либо тем или иным образом изменяющие это право и обязанности;

4. *предлагает* Генеральному директору:

i) перед каждой очередной ежеквартальной сессией Совета представлять письменные доклады об осуществлении Ираном его обязательств по СВПД и по вопросам проверки и мониторинга в Иране в свете резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций до тех пор, пока Совет не прекратит заниматься этим вопросом, а после этого продолжать представлять перед каждой очередной ежеквартальной сессией Совета обновленную письменную информацию об осуществлении Ираном его соответствующих обязательств по СВПД в течение всего срока действия этих обязательств, если Совет не примет иного решения;

ii) в этой связи докладывать, в соответствии с резолюцией 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций или Уставом МАГАТЭ, Совету управляющих на предмет принятия соответствующих мер и одновременно Совету Безопасности Организации Объединенных Наций всякий раз, когда у Генерального директора будут разумные основания полагать, что имеется предмет для беспокойства;

5. *поддерживает* Секретариат МАГАТЭ в осуществлении им деятельности, предусмотренной резолюцией 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и СВПД;

6. *поддерживает также* консультации и обмен информацией Агентства с Совместной комиссией;

7. *настоятельно призывает* все государства-члены в полной мере сотрудничать с МАГАТЭ при выполнении им задач, связанных с настоящей резолюцией;

8. *отмечает* доклад Генерального директора Совету управляющих, содержащийся в документе GOV/2015/68, в котором, в соответствии с «дорожной картой» для прояснения прошлых и нынешних остающихся вопросов по ядерной программе Ирана, приведена окончательная оценка в отношении всех прошлых и нынешних остающихся вопросов, изложенных в ноябрьском 2011 года докладе Генерального директора, содержащемся в документе GOV/2011/65;

9. *отмечает также*, что вся предусмотренная «дорожной картой» деятельность по прояснению прошлых и нынешних остающихся вопросов по ядерной программе Ирана выполнялась по согласованному графику, и *отмечает далее*, что на этом Совет завершает рассмотрение данного пункта;

10. *вновь подтверждает*, что Иран должен в полном объеме и с соблюдением сроков сотрудничать с МАГАТЭ в осуществлении своего Соглашения о всеобъемлющих гарантиях и Дополнительного протокола, в том числе путем предоставления доступа, *вновь подтверждает*, что такое сотрудничество и осуществление имеют принципиальное значение для того, что МАГАТЭ сделало более широкий вывод о том, что весь ядерный материал в Иране

по-прежнему используется в мирной деятельности, и *вновь подтверждает также*, что Иран должен в полном объеме и с соблюдением сроков сотрудничать с МАГАТЭ в осуществлении своих обязательств по СВПД, связанных с ядерной деятельностью, в том числе, в частности, обязательств, изложенных в разделе Q приложения 1 к СВПД и пункте 6.7 приложения 4;

11. *постановляет*, что по получении Советом управляющих доклада Генерального директора о том, что МАГАТЭ удостоверилось в том, что Иран принял меры, указанные в пунктах 15.1-15.11 приложения V к СВПД, положения его резолюций GOV/2003/69 (12 сентября 2003 года), GOV/2003/81 (26 ноября 2003 года), GOV/2004/21 (13 марта 2004 года), GOV/2004/49 (18 июня 2004 года), GOV/2004/79 (18 сентября 2004 года), GOV/2004/90 (29 ноября 2004 года), GOV/2005/64 (11 августа 2005 года), GOV/2005/77 (24 сентября 2005 года), GOV/2006/14 (4 февраля 2006 года), GOV/2009/82 (27 ноября 2009 года), GOV/2011/69 (18 ноября 2011 года) и GOV/2012/50 (13 сентября 2012 года) прекращают действовать, а также постановляет, что решение Совета по документу GOV/2007/7 и последующие решения о техническом сотрудничестве с Ираном, которые были приняты в рамках КТПС Агентства на основе документов GOV/2008/47/Add.3, GOV/2009/65, GOV/2011/58/Add.3, GOV/2013/49/Add.3 и GOV/2015/60/Add.3, прекращают действовать;

12. *отмечает* важность того, чтобы все соответствующие участники добросовестно выполняли свои соответствующие обязанности и соответствующие обязательства по СВПД;

13. *постановляет*, по получении доклада Генерального директора о том, что МАГАТЭ удостоверилось в том, что Иран принял меры, указанные в пунктах 15.1–15.11 приложения V к СВПД, прекратить заниматься вопросом «Осуществление Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций Совета Безопасности в Исламской Республике Иран» и начать рассмотрение отдельного пункта повестки дня, охватывающего осуществление СВПД и проверку и мониторинг в Иране в свете резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом до истечения десяти лет с даты принятия СВПД или до даты, когда Генеральный директор сообщит, что Агентство сделало более широкий вывод по Ирану, в зависимости от того, что произойдет раньше.